Downloaded from UvA-DARE, the institutional repository of the University of Amsterdam (UvA)
http://dare.uva.nl/document/351154

File ID	351154
Filename	Index

SOURCE (OR PART OF THE FOLLOWING SOURCE):

Type	Dissertation
Title	Learning the latent structure of translation
Author	M. Mylonakis
Faculty	Faculty of Science
Year	2012
Pages	xv, 198
ISBN	978-90-5776-235-2

FULL BIBLIOGRAPHIC DETAILS:
http://dare.uva.nl/record/407017

Copyright

It is not permitted to download or to forward/distribute the text or part of it without the consent of the author(s) and/or copyright holder(s), other then for strictly personal, individual use.

UvA-DARE is a service provided by the library of the University of Amsterdam (http://dare.uva.nl)

Index

A

Akaike Information Criterion 89
alignment template 28

B

bayesian inference 77, 90
Bayesian Information Criterion . . . 89
bayesian prior 77, 90
bias 55
bias-variance decomposition . . 57, 75

C

CFG . . . . . *see* context-free grammar
complete data 48
complex data 62
context-free grammar 65
cross validation 58
cross-validated EM 79, 84, 106
cross-validated likelihood 83
cross-validated MLE 82
CV . . . . . *see* cross validation
CV-EM . . . . . *see* cross-validated EM
CV-MLE . . . *see* cross-validated MLE

D

data-oriented parsing 65
data-oriented processing 64
decoding 19, 23
deleted estimation 82, 88
discriminative models 20
DOP . . . . . *see* data-oriented parsing

E

EM . . *see* Expectation-Maximization
example-based translation 73
Expectation-Maximization 48
extraction heuristic 29, 48, 77, 96

F

fertility 26
fragment model 73
fragments 64

G

GE . . . . . *see* generalisation error
generalisation error 54
generative models 20
glue grammar 42
grammar design 121
grammar extractor 134

H

heuristic estimator 29, *see* extraction heuristic
hierarchical reordering SCFG . . . 151
Hiero 42, 126
HMM alignment model 26
HR-SCFG *see* hierarchical reordering SCFG

I

IBM translation models 23
incomplete data 49
Inversion Transduction Grammar . 41
ITG . . . . . *see* Inversion Transduction Grammar

L

label chart 154
language model 19
language sparsity 4
latent translation system 159
latent variable 49
leave-one-out 59
lexicalised reordering SCFG 136
linguistically aware SMT 148
log-linear model 30
LTS . . . *see* latent translation system

M

maximum likelihood estimation . . 48, 74
MERT . . . . *see* Minimum Error Rate Training
Minimum Description Length 89
Minimum Error Rate Training . . . 34
MLE . . . . . *see* maximum likelihood estimation
model extraction 80
MT pyramid 21

N

noisy channel 19

P

PBSMT . . . . . *see* phrase-based SMT
PCFG . . . . . *see* probabilistic CFG
phrase table 35
phrase-based SMT 28, 31
phrase-pair
  contiguous 31
  label 154
  minimal 140
  non-contiguous 42
  with ‘gaps’ . . . . . *see* phrase-pair, non-contiguous
probabilistic CFG 65

R

regularisation 89
relative frequency estimation 49
reordering model 26
RFE . . . . . *see* relative frequency estimation

S

SAMT . . *see* Syntax Augmented MT
SCFG . . . . . *see* synchronous CFG
switch grammar . . . . . *see* lexicalised reordering SCFG
synchronous CFG 38, 120
  binarisable 40
  binary 39
  rank 39
Syntax Augmented MT 46

T

translation
  example-based 73
  foundational problems 23
  hierarchical 38
  linguistically motivated 150
  phrase-based SMT 28, 93
  word-based 23
translation model 19
translation probability
  phrase 31
  word 25
translation structure 4

V

validation 58
variance 55

W

word alignment 24
word-based translation 23